SESTE ANADE - N. 19 - UDIN, 1-15 DI UTUBAR 1951 SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

UNE VOLTE PAROMP

Nus à scrit T. Barbin di Glemone: « Daûr di chel ch'a si lêi sul vuestri sfuei, par cont dai lavôrs da S.A.D.E sul Tajament, noaltris di Glemone 'i podìn dâ fûc al paîs e inviâsi pal mont duc' insieme. Se a nus cjòlin la roe, s'a nus cjòlin il canâl da Ledre, s'a nus cjòlin l'irigazion, s'a vàdin vie lis fabrichis di Morgant e di Stroili, ce nus restial di fâ? Cheste a je la condane a muart di un paîs. Ni al contadin ni al artist nol reste nujaltri ce fâ, dome di meti i dinc' su la grètule. Ma ese pussibil une iniquitât di cheste siorte? No esal nissun ch'al puedi metisi di miez e fâ capî a chei ch'a comàndin ve malane ch'a sozzèdin? »

Dut al è pussibil quan'che i svelz a' san puartâ indenant l'interes nazionâl, par taponâ il lôr interes personâl. Ce uèliso ch'al impuarti al guviâr di Rome o 'e « grande » Nazion taliane, se un paîs di dis, dodis mil animis al va in grum, s'al reste a sut, s'al si consume te miserie plui nere? No 'ndi sono lâz in grum tanc', ancje di plui grues, cui bombardamenz o cul fûc, in chê volte de uere? Ce ese Glemone a paragon de grande mari Italie? Si à di fâsi une reson, si à di capî lis dibisugnis de Nazion, no si à di cjalâ nome l'interes locâl, no si à di jessi cjampanilisc', si à di savê sacrificâsi pe Patrie!

E cun chestis sunadis, a Glemone o a Tumiez o a Spilimberc, il furlan al è a puest!

Ma se il Friûl al fos, in chest moment, une Regjon autònime, s'al ves il so guviâr locâl, il famôs «parlamentut», i siei diriz e lis sôs lez, insumis se chel ch'o lin pridicjant dopomai al fos une realtât, alore la S.A.D.E. 'e vares di fâ i siei conz cun tune autoritât, 'e vares denant di sè une fuerze, une vôs, une volontât, che la oblearessin a ciri qualchi altre strade par fâ l'interes dai «fratelli d'Italia » e dal so tacuin. Cumò invezzi nissun la ferme. Qualchi diputât al po' sbrocâsi a di lis sôs resons cuintri la prepotenze monopolistiche: lu làssin di e po' a' fàsin chel che ur va a plomp. Qualchi autoritât di provinzie 'e po' nomenâ une cumission par discjariâsi di responsabilitâz denant dai eletôrs: ma la grande industrie 'e à i siei miez par dumiestiâ dutis lis cumissions.

Chesc' a' son risultâz de «granitiche unitât nazionâl», chestis a' son lis resons che la grande industrie 'e à, par impedî cun dutis lis fuarzis la costituzion des Regjons. Uê 'e tocje a Glemone, doman 'e tocjarà a Tarcint o a San Denêl o a Codroip.

Ma i furlans no uelin capîle: la capissin juste quan'che ju tocje da vizzin, quan'che ur rive l'aghe auàl dal cuel, quan'che 'e ven la lôr volte. A peraulis a' puàrtin un afiet svisserât al lôr paîs, ma in pratiche, se uê Glemone 'e va in malôre, Cividât si infote: e doman, s'al larà in grum Cividât, Puntebe 'e alzarà lis spalis: e se Puntebe si sdrumarà, Palme si voltarà di chealtre bande.

Cun cheste solidarietât, cun cheste finezze d'inzen, cun cheste furbarie il Friûl al reste spalancât a dutis lis speculazions forestis. E al è colpe bessôl.

Ancje a Glemone la vôs dai autonomisc' 'e je stade pôc scoltade, nissun u dibot nissun si è scomponût, nissun si è scjaldât il lat, nissun à mot un dêt. E cumò che ur dûl, ch'a vàdin a contâle ai caporions dai lôr partiz nazionai o internazionai!

Se il moviment autonomistic al ves vût daûr di sè, no adesions platonichis, batudis di mans e mozions inutilis, ma un fregul di grinte, di risuluzion e di jutori pusitîf de bande dai furlans, a chest'ore al vares une fuarze e un pês: al podares fâ ale cuintri di chesc' plans. Ma i furlans a' son pronz a sberghelâ: fûr i terons! — e dopo a' spessèin a ubidî al partît. E il partît al dìfint lis sôs idealitâz programatichis, no il « Consorzio irriguo » di Glemone o di altris sîs. Indi uelial tantis a capîle?

E cui à in man il 97-99 par cent dai gjornai e des publicazions pulitichis ch'a siarvin a mantignî cheste situazion, pôc patriotiche, cence justizie e plene di camore? I autonomisc' o i parons dai *trust* industriai e comerziai?

(al va indenant in quarte pagine)

Lavôrs tal bosc

La situazion in vuè 'e je chê che je e no si pò pratindi ch'a vegnin faz meracui da nissun guviâr democristian, comunist o liberâl. Plui di un milion di impiegâz statâi e plui di doi milions di disocupâz a' crèin une quistion ch'al è une vore indifizil di disgredeâle. In Italie, dâ lavôr a la int al è plui impuartant che no fevelâ dal primât assolût dai talians in dutis lis bielis cjosis dal mont, e in Friûl il lavôr al mancje plui che no in dutis ches altris bandis de penisule.

Al covente di cjatâ lavôrs che no siarvin nome par pajâ i operaris cence altris utilitâz — di chesc' lavors aud'è za stâz faz in Italie — ma lavôrs ch'a puedin rindi e che no vegnin a costâ trop parvie des materiis ch'a coventin pe produzion.

Jessint la disocupazion in uê une quistion statâl — parcè che nome il Stât te atuâl situazion al po' risolvile — e scugnint il Stât pensâ di pajâ plui operaris ch'al è pussibil senze strassâ i bêz, i lavôrs in bosc a' son chei ch'a vegnin a costâ squasi nome la man d'opare parcè che nol covente nissun matereâl.

In Cjargne, lavôrs in bosc si puedin fâ par agn e il bosc al podares deventâ une des plui grandis riejezzis dal Friûl. Cun mancul di tre miliarz, 10.000 cjargnei a' podaressin lavorâ par un an e daspò dutis lis industriis dal len a' vignaressin incrementadis dant lavôr, cence ch'al coventi un altri finanziament statâl, a altris furlans.

Se si ves l'autonomie, si podares pensâ ai nestris disocupâz. Invezit cumò 'e pense Rome, e i lavôrs in bosc de Cjargne al pâr che no coventin.

IL DIAUL NOL E' SIÔR

Cumò se un al vai di fan j disin ch'al fâs il zûc dai comunisc': s'al domande justizie a' zòntin che nol à une visiun dai « alti interessi nazionali »: e se po al olse pratindi une libertât ch'a sedi ale di plui di une peraule. Di' uardi! Al è un autonomist!... Ma ce autonomist! Al è un separatist, un indipendentist, un nimì da l'Italie, vadì parfin un nimì de Religjon parcè che il diaul nol è mai stât piturât plui brut e plui neri di lui.

I gloriôs rudinâz de antighe grandezze di Rome e lis zeremoniis ufizials o magari fassistis di esaltazion patriotiche, a' jan di jessi simpri il past dal bon talian e la pôre dal comunist 'e à di jessi il companadi di ogni dì.

Antighe grandezze romane, zeremoniis patriotichis e pôre dal comunist a' son a bon marcjât e l'Alte Finanze taliane, une vore patriotiche, 'e vent cheste marcanzie a presit cussì bas che ogni dordel al crôt di fâ un afâr comprarule cun tun sôl vôt: ma nol sâ che chel vôt al è la sô azion che j podares permetî la partecipazion 'e vite economiche dal Paîs: nol sâ di piardi ogni pussibilitât e ogni dirit di savê cemût ch'a vegnin dopradis lis sos palanchis, il contribût personâl che lui al dà pe vite pulitiche, economiche e soziâl. E cussì il talian, e il furlan ancjemò di plui, invezit di vivi des robis materiâls ch'a bùtin lis riejezzis naturâls de sô tiare parvie dal sfrutament industriâl e comerziâl, al scuen vivi nome di robis spirituals, al ven a jessi di glorie e di pôre.

Chel grop di autonomisc' (si dovares di nome *democratics*) ch'a si son rivoltâz cuintri di cheste situazion di sclavitût economiche e morâl, a' vegnin segnâz come diaui neris-neris.

Ma cui à in man lis risorsis dal Friûl e da l'Italie? I autonomisc' o i rivendiui di patriotisim?

Maglis ch'a si slàrgjn

I miliarz scjampâz in Americhe a' cressin

Cheste viarte passade il guviâr talian al à scugnût inacuàrzisi che al veve sbusade une sachete e che, par chê buse, j scjampave la monede buine: i dòlars. Lu à visât il siôr Dayton, se no, salacôr, il scandul nol sares nancje sclopât.

Une clape di siôrs, viodint la brute plee ch'e cjapave la uere de Corèe, a' vevin pensât di spessêâ a meti i lôr carantans a sotet tes bancjs mericanis. Si sa che al sares stât dibant mandâ vie francs talians: ur coventave monede buine e par vêle dal guviâr, a' fasevin fente di fâ vignî marcanzie di là e di scugnî pajale in dòlars. E si fasevin fâ de dogane boletis falsis par mijârs di quintai di ûs in polvar, di cere vegetâl e di altris gjenars di libare importazion. Dal '50 a' jerin jentrâz in Italie ûs in polvar par 260 mil dòlars: dal '51 a' forin dadis licenzis di squasi tre milions di dòlars par pajâ ûs in polvar!

L'an passât 'e fo fate vignî cere par 328 mil dòlars, chest'an a' forin prelevâz des bancjs, cun boletis regulârs dibot quatri milions di dòlars par pajâ la cere d'importazion. E cussì par altris gjenars. E chei che a domandavin lis licenzis a' jerin int che no veve nissune industrie o che no veve mai tratadis chês partidis; parcè che i capitalisc' no si metevin in mostre: a' mandavin indenant un « uomo di paglia » un prestenon a riscjâ la galere.

Ma nol sares stât nuje di riscjâ se il siôr Dayton nol fôs vignût a rompi lis mirindis cul pandì che tes bancjs mericanis a' rivavin un grum di dòlars da l'Italie: la nestre dogane no si sarès visade: lis nestris bancjs ch'a consegnavin la monede, nancje: il sorestant dal Cumiarz forest ancjemò mancul!

Quan'che il guviâr al fo obleât a sgjarfâ in chestis scovazzis sporcjs, qualchi sfuei al fevelâ di une trufe di nonante miliarz! I granc' sfueis pajâz da l'alte industrie a' contàrin che si tratave si e no di une dozene di miliarz. Cumò, par ordin che si va sgjarfant, la magle si slargje: lis ditis incolpadis a' son passe quarante, i miliarz scjampâz di sachete a' son, par intant, cent e cinquante: une part des siet, di dutis lis entradis dal guviâr talian! Ma i vêrs laris no son ancjemò stâz becâz: chei ch'a si presentavin cu li sboletis falsis a' jerin int mai cognossude, venturîrs cence art e cence part, fantaz seneôs di fâ bogn afârs. Daûr di chesc' pipinaz a' son i parons dai grues capitai metûz al sigûr, a' son i funzionaris des doganis ch'a fasevin boletis par robe mai rivade, a son i papavars di qualchi ministeri e di qualchi bancje ch'a siaravin i voi.

Al è fazil che cheste brave int no vegnì pizzade ni cumò ni mai. Parcè che si trate di int che ûl ben al'Italie, di patrioz: si trate di chei tai de burocrazie e de alte finanze ch'a son tant pinsirôs (p.t. pensosi) da l'unitât nazionâl che no fàsin altri che deplorâ la matetât de Costituzion taliane ch'e fevele di rompi la Patrie in tantis patriutis, in tantis regjons autonimis.

Di' uardi a rompile! Cemût puedino fâ a strucâle, dopo, i patrioz de burocrazie e de finanze? E cussì no ju cjataran: a son laris, ma a' tègnin unide la Nazion tan'che un bloc di azzâl!

Rumiadis

Cui pae?

Al dîs A. Cujumi sul « Mondo » che la tirature dei gjornâi fassisc' *pûrs* 'e je une vore pizzule, ma che une buine part dai sfueis « indipendenz » par mût di dì, 'e je plen ce stonfade di fassistarie.

Chesc' sfueis, indipendez par mût di dî, « in realtât a' dipendin da finanziamenz che un guviâr responsabil al vares ale ce dì, de int ch'e fâs afârs cui ministeris, dai apuestui dal protezionisim nostran, e cet. »

E il « Messaggero », esal pûr o impûr?

Cui esal plui fuart?

Simpri il Cajumi, al dîs che par spetacui cinematografics e teatraj il guvâr al spint, anzit nô 'o spindìn 8 miliarz e tresinte milions ad an, e no bastant i films di Totò a dâj un pocje di milions a dan, e no bastant i fuarze a « cheste puare democrazie », nol sares mâl spindi alc pe stampe cuintrifasciste.

A'ndi à di bielis, il Cajumi! No sajal che il guviâr al spint ancje i bêz dai cuintrifasisc' par mantignî la stampe dai ex manarins?

E il « Messaggero » no ajal vût nuje dal guviâr?

E cui esal plui fuart? Il guviâr o i fassisc'?

Antigais.

Chei dal MSI di Teramo a' jan mitude sun tune piche de mont Gran Sasso, une flame di fiâr dal MSI. E un lôr sfuei al dîs: « La manifestazion 'e je stade duramentri impegnative parvie des grandis dificoltâz che a' si son presentadis e ch'a son stadis superadis cun ardôr e volontât indomabil tai sigûrs destins de Patrie ».

La prose 'e je, come duc' pò viodi, une antigae.

Ma chei *destins* sono sigûrs?

La code.

Il Friûl nol à l'autonomie speciâl ch'e dîs la costituzion taliane e nol à nancje une qulunche autonomie normâl. Al à nome un pôs di senadôrs e di deputâz che no son stâz bogn di otignîle e che a son instes a Rome.

Une part di chesc' impuartanz parlamentârs si è riunide par dî che cui finanziamenz ERP al Friûl al è stât dât pôc e nuje: « chesc' finanziamenz a' son stâz une vorone inferiôrs tant come quantitât che come proporzion a chei di dutis ches altris regjons ».

Par merit dai nestris parlamentârs il Friûl al è l'ultin ancjemò une volte. Ma al sarà il prin co 'e rignarà un'altre vuere.

Tornade!

A planchin 'e voltà la clâf te siaradure, 'e ientrà in sfese e si pojà cu la schene pe puarte. J pareve di restâ scjafoiade e che il cûr j vignìs sù pal cuel.

Li dentri al jere dut cidin e cujet, dut tal e quâl che jê 'e veve lassât: tan'che s'e fos scjampade un'ore prin.

'E veve simpri pensât di tornâ cussì. J plaseve chel scûr didentri, rot nome un fregul dai rais sutìi di soreli ch'a' passavin tra lis tendinis tiradis: il scûr de sô cjase soresere.

Il bati dal cûr malât la sturnive sui tìmplis: al pareve il ticâ di un orloi discjariât ch'al sta par fermasi.

E Nardin al jere atôr cul frut: cul lôr frut.

Tigninsi pal mûr 'e rivà a tirâsi dongje di une cjadree e si lassà colâ jù come un sac vueit. Si cjapà il cjâf tes mans, seneôse di sintî dut il so mâl, il so torment, chel ultin fîl di vite ch'e sintive a distudâsi dentri.

E lì, in chê ore cujete, in chê ombre cidine, i siei dîs di frute, di fantate, di nuvizze, di mari j tornavin denant dai vôi cence ordin, cence fîl, cence timp.

'E veve podût vivi nome par olê ben: ai siei di cjase, a Nardin, al frut... E po' a chel altri: al so cûr scantinât nu veve mai podût comandâ.

— Il ben nol è mâl quan'che al è tant grant ch'al cunsume — 'e diseve tra di sè, per cirî di cujetâsi. E a'ndi veve domandât tant e dât tant.

* * *

Ogni domenie, vie pal istât, Nardin al menave fûr il frut a saltâ pai prâz; par chel 'e veve spietât di tornâ a chê ore: par stâ un pôc lì dentri bessôle, prin di tornâlu a viodi. Par jessi preparade. Jevant a buinôre, in chel dì, si veve sintût daprûf un grant pês e tal lavâsi si jere inacuarte di vê lis ongulis scuris. Lis veve mostradis a «chel altri» e tai voi di lui 'e veve viodût un lamp di amôr disperât. Alore 'e veve stabilît di tornâ daurman e ogni ore ch'e passave j cresceve la pôre di no rivâ.

Cumò 'e jere lì e lôr no tornavin. No saveve ce che j vares dit Nardin, ma il so frut 'e scugnive tornâ a viodilu. Si strissinâ fin sul balcon e si pojà di pês sul plan: stant alì 'e podeve viodilu ancje di lontan.

'E veve premure: su pe vite 'e sintive a montâ il frêt a planc a planc; 'e sintive che i siei vôi si slargjavin, si slargjavin in chel sfuarz di cjalâ lontan.

— Chest an cu ven al larà a scuele — 'e rivà adore di pensâ. E j pareve di compagnâlu, di tignîlu pe manute. E tes sôs mans bielzà fredis, il pinsîr di chê manute cjalde al rivave come une cjarezze di amôr. La ultime.

* * *

— La mame! — al zigà il frutin jentrant imburît. E al spalancà i voi, che nol podeve capî parcè ch'e steve dute in grum par tiare, sot il balcon, come une frute che, par zûc, 'e fasès fente di jessi indurmidide sul solâr.

Favite

LIBRARIE

«CE FASTU?» 1950.

Al è rivât nome cumò il «Ce fastu?» dal an passât. A' son, cheste volte, cent e corante pagjnis di robe dibot dute buine e la plui part di prime impuartanze per cui ch'al ten daûr ai studis su la lenghe, su la storie, su lis costumanzis dal Friûl. Sul conte de lenghe si lèi un articul dal grisonês Jon Pult su la Suizzare ladine; un studi di p. B. Marchet su la Kuinè furlane fûrlane fûr pai secui; une relazion di Milko Matizetov su orazions, contis, e proverbios furlans in boojo sclave, al ven a jessi cemût che ju disin chei di Pradielis, di Cesàriis, di Flaipan, di Pers; osservazions di B. Francescato sul dialet vènit di Udin; un articul di P. Menegon sui stagnins tramontins e sul lôr lengàz speciâl; un studi di T. Pellegrini su la dirivazion de peraule furlane «conole»; quatri paginis di Esercizis di traduzion dal furlan in latin (sec. XV) publicâz pe prime volte da T. Corgnali. In fat di filologie, si po' lei di une matricule goliardiche dal '600, dal cont Indri dal Torso; e lis notutis furlanis al «Poema d'Attila» di niculau di Casale, metudis adun dal prof. P. S. Leicht. Sul proposit de storie e biografie, 'o vin: un scrit dal sen. Messedaglia sul esploratôr Francesc Emiliani; un di G. Sassoli de' Bianchi sul giesuit Josef Marchi di Tumiez; un dal prof. Fidri Seneca su Durì di Riuigne e lis balfueris dal 1385 in Friûl; un di T. De Colle sul cont di un pitôr furlan a Visignan in istrie. Sul cont da l'archeologie, il diretôr dal «Museo» di Cividât, avv. B. Marion, nus conte des ultimis sepulturis longobardis scuviartis in Gjâl; par cui che s'interesse di bibliografie, al è un articul di G. Comelli su l'ativitât de stamparie dal Patronât di Udin. Di argument folcloristic a' sun diviars articui: sui zûcs di Pasche a Latisane di T. Morossi; sul judizi des animis in tun rilêf dal domo di Glemone di R. Corso; su lis liendis furlanis dal drago di Tamàu, de regjne di Zui e de Madone di Barbane, di G. Perusini; sui striamenz, il malvoli e la scalogne tes tradizions furlanis, di L. D'Orlandi (daûr chest articul il furlan al sarès un popul avonde indaûr e plen di supertizions: 'o sin nassûz e cressûz in campagne ancje nô, e, ancjmò za cinquant'agn, lis feminis che crodevin tes striis si veve di là a cirilis cul ferâl). E par ultin il bombon: Dolz furlans di Pasche di P. Perusine Antunine.

CUINTRISTORIE DAL FRIÛL

(seguit)

Vignesie e i patriarcjs.

La ocupazion dal Friûl par man di Vignesie 'e scugnive fâ nassi fuartis reazions: il stât patriarcjâl al jere, almancul juridicamentri, une part dal imperi e un prinzipât feudâl in man de glesie: e Vignesie, republiche indipendent lu veve usurpât. Ma l'imperadôr Sigismont al veve il so cefâ parvie di berdeis ancjemò plui grues e la so oposizion cuintri Vignesie no lo ni pronte ni ghiarde, e no puartà nissun risultât positîf. La curie romane invezzi subit dopo sistemade la question de sisme di ocident, si fasè sintî: za tal setembar dal 1420 il pape Martin V al mandà une imbassade a Vignesie domandant che il Friûl al vignìs tornât al patriarcje; nol rigjavà nuje. Chel an dopo al scrivè une letare tarnant a bati chel contin: Vignesie 'e rispuindè ch'e veve lis sôs resons par no contentalû, che al plui 'e vares lassât al patriarcje il guviâr temporâl di S. Vît e di S. Deniêl e j vares passâz, come indenitât, tremil ducâz ad an.

Intant il patriarcje Ludui di Teck al si mostrave contrari a qualunche intese e al cirive di fâsi judâ dal imperadôr a tornâ paron dal Friûl: si capìs che intant al seguitave a governâ chê part dal patriarcjât di là des monz, fintremai su la Dran, che no jere stade cjapade. Dôs voltis (1422 - 1431) al comparì in Friûl cun qualchi miâr di mercenaris ongjarês, cjapant Manzan, Rosazzis, Scluse e rivant fin sot Udin. Ma i mercenaris di Tadiu di Este e dal cont di Carmagnole lu parârin indaûr. A' forin fatis un grum di crudeltâz di une bande e di chealtre; e i Furlans che a' vevin judât il patriarcje e' forin ben cjastiâz.

Alore Luduì al presentà la question al Conzili di Basilèe, ch'al mandâ la scomuniche al guviâr di Vignesie (1435). Il pape Eugjeni IV che nol vedeve di bon voli il Conzili, al spesseâ a smolâ une assoluzion. Pôc timp dopo al murì, a Basilèe, il patriarcje Luduì, e il Conzili al nomenà patriarcje Sandri di Mazovie, che al jere vescul di Trent. Il pape, par cont so, al nomenà invezzi Luduì Travisan ch'al jere di Vignesie: e cussì si capìs cemût che 'e veve di lâ a finî. Il Travisan al spesseâ a rinunziâ a ogni dirit temporâl sul Friûl sore une buine indenitât in ducâz e il mês di jugn dal 1445 il merejât al jere fat.

Ma Vignesie no jere, ancjemò no, contente: 'e veve tal so teritori doi patriarcjs — chel di Aquilee e chel di Gran — e il so vescul al jere sufragani di Gran! Cussì 'e navigà tant, cun Rome, che dal 1451 'e rivà adore di puartâsi in cjase il patriarcjât di Gran ch'al deventà patriarcjât di Vignesie, lassant te basiliche di Elie un plevanùt qualunque. E cutuardis agn plui tart 'e domandà la sopression dal patriarcjât di Aquilèe e l'istituzion di doi vescovâz, un a Udin e un a Cividât.

No vint podût otignî chel tant, Vignesie si contentà di fâ in maniere che il patriarcje al fos simpri un dai siei zitadins. E culì al scomenze un rosari di manovris di ogni fate, par no lassâsi scjampâ di man chel cadreghin. A' forin un quindis i patriarcjs vignûz dopo dal Travisan, duc' jessûz des grandis fameis di Vignesie, duc' devotissims de Serenissime e pronz a fâ simpri i siei interes. Nissun o dibot nissun al restà te sô residenze, ma a' lassàrin il Friûl tes mans dai lôr vicjaris. Si passavin il patriarcjât di barbe in nevôt, nomenant qualchi nevôt coadintôr cun dirit di succession, par no lassâ jessî di famèe la cariche, come s'e fos stade in lôr possediment privât: cussì i Grimans, i Barbars, i Gradonics, i Dolfins. Si pò dì che nissune des nòminis dai patriarcjs di Aquilèe fatis dopo dal Conzili di Trent, no lo fate secont lis prescrizions dal Conzili: si po sostignî, cul Dirit Canonic in man, ch'a forin dibot dutis ilegâls e invalidis, ancje se Rome 'e lassà cori par doi secui une cjose cussì scandalôse.

Si capìs che i imperadôrs a' protestàrin e si sfuarzàrin di rompi cheste cjadene vergognôse di usurpazions fatis tal interes de republiche e in barbe es lez dal Conzili. La plui part dal teritori patriarcjâl 'e jere ancjemò sot da l'Austrie, massime dopo dal tratât di Noyon (1516), comprindude la sêde titulâr di Aquilèe invezzi la plui part dai vescui sogjez a l'autoritât metropolitiche dal patriarcje 'e jere di ca des monz. I imperadôrs a' domandavin che, almancul une volte ogni tant, il partiarcje al fos un dai lôr paîs e no simpri un venezian. E viodint che mediant de diplomazie no rigjavavin mai nuie, a' cirivin di sfuarzâ la man a Rome cul impedî ai patriarcjs di visitâ chê part de diocesi ch'e jere di là e ancje cul improibî ai predis todesc di ricognossi i patriarcjs e di ubidîur.

Nancje chest nol valè nuje: e l'unic risultât al fo chel di viodi une buine part dai fedei cence pastôr, bandonâz al disòrdin morâl e ancje 'e propagande protestante. Rome, pitost di fâ un displasê a Vignesie e' lassâ lâ, par secui a lune, un grum di animis al lôr distin. E dopo 'e finì cul contentâ tant Vignesie che Viene a spesis dal Friûl: al ven a jessi cul abolî il patriarcjât di Aquilèe, dividint il teritori in dôs diocesis, metint un arzivescul a Udin par chê part ch'e jere sot di Vignesie e un a Gurizze per chê che partignive a l'Austrie. Cussì, juste cumò dusinte agn, il mês di lui dal 1751, ancje chest ultin vanzum di grandezze dal Friûl, chest ricuart di timps di splendôr e d'indipendenze al restave sacrificât par colpe de politiche e par opare di potenzis forestis ch'a faserin i lôr interes su la piel dal furlan.

(Si va indenant)

Quistions filologjchis

I nestris cognons: TOMAT.

Vigj Tomat al scrîf de France (Caserne 4 B, Forbach, Moselle) domandant l'urigjne dal so cognon.

Tomat si lu cjate sparnizât par dut il Friûl, ma 'l plui des fameis cussì clamadis e' son a Dalès, Venzon e Luse. Un pre *Blâs Tomat*, fi di Jacun, al jere nodâr a Flaiban (1564-1592), e un *Batiste Tomat* o *Tomado* al jere nodâr in Cjargne te seconde metât dal Cincent.

Il nestri Vigj al si farà clamâ *Tòmat* (come a Osôf *De Simon)*, e alore al è naturâl ch'al stenti a capî ce ch'al vueli dî: ma s'al saves che dongje Majan 'o vin un *San Tomât* o *San Tomâs*, il misteri dal cognon al reste subit sfantât. E come ch'o vin *San Tomât*, 'o vin ancje *Sant'Andrât*, che nol è altri che Sant'Andree. Sichedunche si trate di un dai tanc' cognons derivâz da nons di batisin, come *Ermàcure* o *Macôr*, *Domenis* e *Menis*, *Madalene*, *Martine* e vie discorint. E cussì 'o vin *Tomada*, feminîl di Tomât, deventât cognòn probabilmentri atraviars la forme *della Tomada* (cfr. *Della Martina*, *Della Vedova*, *Della Rossa*).

Il non di *Tomât* si lu cjate in Friûl (a Prestint), za dal Dusinte, e *Tomada*, insieme a *Tomasia e Tomasina*, dal Tresinte; e, tôr di cheste èpuche ancje una *Domina Masa* o *Mas (!)*.

Da *Tomâs* e' son vignûz fûr i *Tomasi*, *Tomaselli*, *Tomasetti*, *Tomasetig*, *Tomasini*, *Tomasutti*, *Masi*, *Masetti*, *Masotti*, *Masutti*, e cet.; mentri che da *Tomât*, cu l'aiût di *Tomade*, e' son vignûz a la lûs i *Tomadesso*, *Tomadoni*, *Tomadini*, *Tomadussi (Madussi)*, e cet. (A chest proposit bisugne tignî prisint che il *t* di *Tomât*, seguît da une vocâl, al devi cambiâsi in *d: (frêt-frede)*. Però, oltri che lis formis in *-s* e in *-t/d*, mi è tocjât d'incuintrâ qualchi non ancje in *r*: *Thomarisio di Trep* (Glemone 1296), *Tomariùs* (Grandens, sec. XIV), *Tomaròs* (sec. XV). E chest al sarès, se no mi sbalgj un biel câs di «rotacismo». Po dopo mi è tocjât di viodi un *Wargendo Tomas (s) inàn* (Feagne 1344), ch'al vorès significâ «fi di Tomasin» o fi di Tomasine»; e di chest 'o discorarai un'altre volte.

'O vin po dopo, des bandis di Manià, 'l cognòn *Tomè* che, secont qualchidun al vignarès da Bartolomeo o Bartolomio (come ch'o usin a dî noaltris). Jo 'o inclini plui par Tomâs: tant al è vêr che a Frisanc in tune cause dal 1665 si fevele di un tâl che lu clamavin ore *Thomè*, ore *Tomaso*. Dal rest, a Budoje 'o vin un *San Tomè* che nol è altri che *San Tomâs*.

Altre curiosetât: in tune cjarte dal 1338 al è nomenât un quondam *Tomadis di Coloreto*, che, a prime viste, si leares *Tomadis* (cfr. *Bertulis*, *Tonis*, *Jaconis)*.

Fra i derivâz di *Tomât* a' son stâz mitûz ancje *Modòt* e *Modonùt*: une supozizion che no mi cunvinz masse, parceche in comun di Murùz 'o vin la vilute di *Modòt* e chest *Modòt*, ricuardât fin dal 1226, nol presente mai une presunte variant *(To)madòt*, nè un *Madòt*, come non di persone, nò mi è mai capitât sot i voi.

'O finìs ricuardant che dei bandis di Lodi 'o vin un *San Tomâ* o *San Tomate*, e che un *San Tomato* al è ancje in Toscane; e che cui ch'al ûl studiâ plui indentri la quistion, al pò viodi ce che àn scrit il Prati, l'Olivieri e altris di lôr.

Tes «Pagjnis Furlanis» (XIII, 17), tra diviars sunèz di Pieri Corvatt, and'è un ch'al scomence cussì:

Mìcul, discudulad, cu-i chavei gris,
la muse di un tomat, el nas in fur,
el leve gobo...

E su chest pont, chei dal «Gnûf Pirone» e' àn cjapât une biele cjantonade, crodint che *tomât* (anzit *tomàt*) al vueli dî... «pomodoro»! Une interpretazion dal dut sbalgjade, parceche in Friûl nissun use *tomât* in chest sens, e po' ancje parceche Pieri Corvatt nol varès dit «muse di un tomât», ma «muse di tomât». Il *Tomât*, daûr ce che mi contave me mari, 'e jere une mascare di carnevâl: la plui grande e plui brute de comitive, destinade a fâ pôre ai fruz e a lis pulzetis. E chest mi ven confermât da une note di Bepo Furie, ch'al jere di Tresesin come 'l Michelini, mentri che mê mari 'e jere di Reane. Robis, duncje, di quasi un secul.

Ma no baste. Me mari 'e saltave fûr, di quant in quant, cun chestis peraulis:

Tenti in bon, Palonie (Polonie)
ch'al vignarà 'l Tomât...

Devi tratâsi d'un antîc cjant popolâr, nassût a Mortean, destinât a fâ ridi, cognossût ancje da Novele Aurore:

Tenti in bon, Polonie,
ch'al è rivât Tomâs,
cu la cjamese rote
e 'l sbrendul sot 'l nâs.

Tal vecjo «Pirone» al è regjstrât, nò'l sens di mascare, ma chel antîc di *moròs* o *amant*. E chest al è stât ripetût ancje te gnove edizion, cence puartâ un fregûl di majôr lûs. 'O dîs cussì, parvie che in nissun altri componiment, al infûr dal sunet dal Corvatt, no si incuintre usât chest tiarmin.

TITE

Plazze de Blave (XX Setembar)
Magazzen "Ai Combatenz"
LA PIEZZAMENTE CHE US LASSE CONTENZ

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friûl" via Cussignacco, 4 - Udine

Solidarietà

L'applicazione della Costituzione della Repubblica non funziona in quanto concerne l'Autonomia Regionale. Non è battuta d'arresto, è ristagno, resipiscenza, mutamento di indirizzo.

Partiti e partitini che si dichiararono da bel principio avversi ad ogni radicale decentramento, non ne portano colpa; essi almeno hanno preso fin da principio netta posizione e lo scalpore che di quando in quando suscitano in materia di regionalismo non ci meraviglia e meno ancora ci preoccupa. Ormai non attacca più il gracchiare di queste oche capitoline, che si preoccupano della unità nazionale, dove non v'è alcun motivo di preoccupazione. Ben misero puntello sarebbe all'unità l'accentramento amministrativo, che da novanta anni, si strugge a renderla pesante alle popolazioni, quando avesse a mancare l'unità spirituale del popolo, quando questo dovesse giudicarla materiale strumento in mano di coloro, che maliziosamente lo sfruttano, pascendo il credulone di vana retorica.

Il pericolo effettivo sta altrove, sta nelle manovre subacquee del gran capitale, il quale non intende mollare le leve di comando che detiene a mezzo di una burocrazia centrale a lui per mille canali collegata e quindi succuba.

La burocrazia, riavutasi dopo il primo sgomento dovuto alla caduta del regime ad essa tanto caro, punta con caparbia volontà e copiosi mezzi ad abbattere l'ordinamento regionale, ancora prima che sia in efficenza, a conculcare la libertà del popolo.

Solo le Regioni, vicine al popolo, direttamente partecipanti al palpito della sua vita, possono liberare l'Italia, dalla stretta mortale dell'orrido serpente burocratico.

Per la Nazione è questione di vita o morte e nessuno può giustificare l'assentarsi da questa « guerra fredda », subdolamente condotta alla stessa Costituzione dello Stato dai servi infedeli che ne dovrebbero mettere in atto i precetti.

Serriamo le file!

Scenda dalle creste nevose delle Alpi il vento purificatore dai pestiferi miasmi pontini, che auguriamo sieno cacciati su quella « altra sponda » che non ci appartiene più.

Non c'è tempo da perdere!

Se ne convincano tutti coloro che sinceramente vogliono la rinascita della Patria sulla unica, organica base della Regione.

In prima linea facciamo appello a tutti i Parlamentari, eletti col programma regionale, acciocchè formino, sopra ogni divergenza ideologica, fronte unico in difesa della Costituzione e dell'ordinamento regionale da essa sancito. I pochi anni dacchè sono in atto gli Statuti speciali di alcune Regioni, hanno dato prova irrefutabile non solo della vitalità di quest'istituto ma dei sommi vantaggi che ne derivano alle popolazioni, che ne fruiscono.

La rabbia dei vampiri, abituati a sequestrare il frutto delle immani posizioni che schiacciano l'economia della Nazione, è la più convincente prova della necessità dell'ordinamento regionale entro i più ampi confini politici ed amministrativi.

Al Friuli la Costituzione riconobbe il diritto a Statuto speciale, ma invano lo si attende. Siciliani, Sardi, Valdostani, Tridentini dovrebbero per onestà politica, per istinto della propria conservazione, porgere con tutta energia aiuto ai fratelli del Friuli. Quale Governo potrà opporsi alla dinamica pressione di tanta forza? Si rendano conto che sarà assai opportuno per gli stessi Parlamentari di tutti i piani, avere adempito alla promessa programmatica ancor « prima » delle non lontane elezioni.

Il popolo ha ovunque imparato a discernernere tra sinceri amici delle sue libertà e comodi spacciatori di prestiti.

Non cesseremo di battere e ribattere, se ne sarà d'uopo, di accusare.

Venga e venga subito, lo Statuto speciale friulano!

Hic Rhodus, hic salta... Onorevole!

E. v. U.

DISCUSSIONI INUTILI

Tra gli amici del M. P. F. ci sono tante teste e tante opinioni, perchè non siamo infetti da « caporalismo »: ma le differenze di concezioni sono eclissate dall'amore che tutti nutriamo per il nostro Friuli.

Abbiamo così iniziata la cementazione di elementi disparati, ed oggi siamo orgogliosi di essere friulani anche perchè in pochi paesi c'è un Movimento così tollerante, onesto, spiritualmente e fraterno, come il nostro.

Bisogna peraltro subito ammonire che tutto ciò può essere duraturo solo a patto che ognuno di noi si orienti esclusivamente verso un faro, un punto fisso: Friûl e interes furlans; e null'altro.

Al lume di questi interessi, il discutere se si debba puntare su delle Autonomie con aggettivi o più in là, sono, oltrechè estemporanee, dannose, anche perchè non tutti sono nati per salire sul ring e ci sono pochi che seminano, molti che criticano e aspettano il raccolto.

Ma non si possono raccogliere zizzania, incoerenze, viltà, opportunistiche in questi tempi spietati.

Oggi infatti, come mai, gli egoismi singoli e nazionali ammantati di slogans, lottano senza esclusione di colpi e tentano di trascinarci dalla loro parte.

Tutto perciò dipende dalla nostra unione, forza e resistenza e non già dai programmi, dagli statuti: le discussioni su quelle cose si facevano ai tempi del tram a cavalli ed i programmi sono oggi troppi, mentre le allodole sono poche.

Noi abbiamo bisogno di « umign pusitifs » onesti, coraggiosi, che organizzino, studino, risalvano i nostri problemi.

I Friulani sono un popolo superstite per miracolo a tanta fame a tante invasioni, a tanta schiavitù e ricordano la perdita della libertà quando Venezia nel 1420, perchè erano divisi, iniziò la serie delle « *liberazioni* ».

Da allora, nel nostro Friuli, cominciò la fornitura di carne da macello sino all'ultima guerra.

E' intelligente, ora che stiamo svegliandoci, ripetere i vecchi errori e litigare per sapere fin dove dobbiamo arrivare? Se cioè dobbiamo ottenere una crosta di formaggio o un pollo quando tutti sono d'accordo per il pollo?

E poi: non è forse il M. P. F. europeista, federalista? Non auspica una Federazione di liberi Stati contro tutti i nazionalismi, l'italiano compreso?

Le serve, i « fameis » fanno gli interessi dei padroni: i padroni fanno i propri spietatamente. Noi Friulani cominciamo appena ora a prospettarci i nostri.

Due miserie

Da parecchio tempo si sentono lagnanze contro lo stillicidio delle telefonate o delle richieste a domicilio di oblazioni da parte di Comitati per Profughi Giuliani non meglio individuali. Non c'è azienda o istituto friulano che non abbia sborsato, dal '45 a questa parte, somme talvolta ingenti o per la casa del profugo o per il campeggio o per questa o quest'altra provvidenza a favore dei « fratelli » giuliani. Lo stato, da parte sua, assegna miliardi per l'assistenza e riserva impieghi, posti gratuiti nei collegi, impone sussidii, ricoveri di malati negli ospedali, di vecchi e di orfani negli istituti ecc.

L'abbiamo già detto: questo è un discorso antipatico che ci fa sembrare gente senza cuore e senza solidarietà nazionale. Ma bisogna pure che qualcuno affronti l'odiosità e lo faccia, dal momento che discorsi contrari tutti si sbracciano a farli.

I fratelli giuliani non hanno, nel grembo della Patria, altri fratelli oltre i friulani? Nel 1917, quando il Friuli cadde sotto la dominazione nemica, la stragrande maggioranza dei Friulani rimase a casa propria ed affrontò il destino e quelli che fuggirono si preoccuparono subito di trovare lavoro: lavoro manuale, umile ed utile, per guadagnarsi il loro boccone. Lasciarono a casa qualche vestito o qualche caro gingillo, ma si portarono dietro gli arnesi del mestiere.

E non ci furono nè tanti comitati, nè istituzioni, nè iniziative che si proponessero di distribuire loro somme in contanti o di fabbricare loro una comoda casa.

I « fratelli d'Italia » li accolsero — come è nel loro carattere — a braccia aperte, con profluvii di lagrime, di assicurazioni e di proteste di solidarietà; e dopo un mese cominciarono a scansarli e ad insultarli.

Non vogliamo per nulla che i Friulani oggi facciano qualche cosa di simile. Ma in questa faccenda, che voglia o no, comincia a pesare, si avrebbe diritto di vederci chiaro. Abbiamo anche noi i nostri disoccupati, i nostri affamati, i nostri vecchi ed i nostri orfani e non è umano abbandonare questi, per altri che non sempre sono altrettanto bisognosi. E sono gli stessi profughi ad esprimere lamentele e sospetti sul conto dei varii loro Comitati di assistenza che non mostrano mai un po' di contabilità, un po' di bilancio. Ma queste sono richieste inutili, certamente: nessuno vedrà le cifre, almeno quelle esatte.

Il governo che specula sul « martirio » di questi fedelissimi, perchè non si decide ad una loro sistemazione organica, invece di lasciarli gravare sulla povertà della nostra gente che non sbandiera eroismi o vittimismi e che non fa mostra e mercato d'amor patrio?

PRETI GUERRIERI

Mons. Tarcisio Martina ed altri

La condanna all'ergastolo del Missionario Mons. Tarcisio Martina, avvenuta tempo fa a Pechino, ha suscitato profonda impressione in tutta l'Italia e specialmente nel Friuli, dove egli è nato, e nel Veneto, dove durante la prima guerra mondiale diede prove d'un coraggio che rasentò la temerità. Però non sono note ancora tutte le sue gesta di guerra: si sa che in una notte d'agosto 1917 egli scese da un aeroplano, presso St. Stino di Livenza, dove era parroco, con funzioni di sindaco, suo fratello Don Michele; si sa che, in grazia del « lasciapassare » rilasciatogli dal fratello, potè girare per il Veneto, approfittare dei colombi viaggiatori che si calavano per i prati mediante piccoli paracadute di seta entro cestini muniti di cartine, di matite e di un tubetto di alluminio per assicurare le notizie alla gambetta del piccione. (Veramente tutti davano la caccia a questi cestini, specialmente i contadini, perchè, in tempi di privazioni, volevano assicurarsi la cena); ma non si sa che arrivò fino a Portogruaro, dove viveva la sorella Maria, rimasta disgraziatamente vedova d'un nipote del Vescovo Mons. Isola, proprio nei giorni in cui le truppe italiane si ritiravano oltre il Piave; non si sa che qui, una notte, all'insaputa dello stesso Vescovo, con l'aiuto di altro giovane sacerdote, Don Gardin, ex combattente e mutilato (aveva perduto un occhio in seguito a ferite riportate sul Podgora), fece delle segnalazioni luminose dal tetto dell'episcopio verso il Piave, segnalazioni concordate. Scoperto il trucco, la gendarmeria di campo fece un'irruzione nel palazzo vescovile, ma, per fortuna, non riuscì ad arrestare i colpevoli. Il giorno dopo pervenne all'Ufficio di Controspionaggio un dettagliato rapporto sull'avvenimento, ma, per rispetto alla sacra persona del Vescovo, l'ufficiale, che era un friulano dall'altra sponda, mise la cosa a tacere e spedì un decreto di lode alla Gendarmeria per lo zelo dimostrato nell'adempimento del suo dovere.

Mons. Tarcisio Martina, Prefetto Apostolico dell'Hopei (al centro) tra i suoi sacerdoti

Due anni dopo terminata la guerra, un addetto allo sciolto Ufficio di controspionaggio si recò a Montenârs, sopra Gemona, dove si era ritirato Mons. Vescovo Isola, e un giorno, passeggiando con Lui nel tardo pomeriggio per gli ombrosi viottoli nelle vicinanze del paese, gli fece parola dell'irruzione dei gendarmi nell'episcopio e del pericolo a cui era stato esposto in quella notte: il venerando Presule impallidì in un modo impressionante e l'interlocutore dovette sorreggerlo. Egli era persuaso che l'Ufficio di Controspionaggio ignorasse l'avvenuto e quindi fosse stato evitato, allora, ogni pericolo!

La circostanza che i sacerdoti più noti per il loro patriottismo combattivo ricevettero poi in certo qual modo il «consilium abeundi» che li costrinse moralmente a prendere la via dell'esilio e a farsi missionari, richiama l'obbligo particolarmente pressante per gli ecclesiastici, di osservare la massima evangelica che impone di amare non solo gli amici, ma anche i nemici; perciò la carabina, la rivoltella, la penna-pugnale non si addicono ai sacerdoti di Colui che volle tutti fratelli, figli dello stesso Padre. Con ciò forse si spiega come Don Celso Costantini, già parroco dell'antica Concordia Sagittaria, sacerdote di cultura superiore, partì, appena terminata la guerra, missionario per la Cina: egli era colpevole di aver dato alle stampe un suo scritto in lingua italiana contro l'Austria, una specie di salmo che schizzava un odio tutt'altro che sacerdotale.

La stessa sorte toccò al già capitano degli arditi, Don Tarcisio Martina: partì subito dopo la guerra ed esplicò in Cina un'attività più consentanea al suo ufficio. Don Gardin, a sua volta, si fece salesiano e partì missionario per il Brasile, dove è tutt'ora parroco d'un vastissima regione.

Anche l'Arcivescovo di Udine, Mons. Rossi, venne chiamato al « redde rationem » a Roma, perchè ancora prima della dichiarazione di guerra dell'Italia all'Austria, tenne a Udine discorsi incendiari contro quest'ultima, discorsi degni d'un ardente guerrafondaio, sicchè il governo austriaco protestò mediante il proprio rappresentante, presso il Pontefice.

E' difficile essere uomini in questo mondo, specialmente in tempi di guerra!

V. D.

delser

LA PLUI VIERE MARCJE FURLANE

biscutins - caramelis

PAR BÂRS - RISTAURANZ - LOCANDIS

FURNIDURIS COMPLETIS

là de "VITRUM"

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

Lis fusions di ghise maleabil 'e son stadis cumbinadis pe prime volte tal Friûl ch'a son dibot 25 agn te FONDARIE DI GHISE MALEABIL E AZZAR di

PLINIO CORBELIN

BORC DAL BON - UDIN

L'aghe dapît la Cleve

16 Conte di amôr di D. Virgili

VI.

Cjase Cleve.

I Batistons a' vignivin dal nuje. E il vieli, Tite — chel che j disevin juste apont Batiston e ch'al veve metût il so non e il milesin sul volt dal puarton de cjase domenicâl « ZUAN BAPTIST. MCCCXXXV » — al veve menade dongje une femine foreste, cui voi platâs tal fazzûl e une aude come di strissinâsi par fuarze.

Brida 'e viveve lontan, di là des monz, a soreli jevât. Une dì 'e jevà sul prin cricà, 'e cjaminà su e jù pe cort; po' 'e lè a viarzi un blaconut adalt e a cjalâ fûr pe taviele. E insomp dai ciamps drez de sô tiare 'e viodé come une fumate insolite.

— O mari mè, jevait. Jevait svelte e diseimi: cheste grande fumate vegnie sù da l'aghe? Vegnie sù dai cuei? Ese une renate sburtade indenant dal burlaz?

La mari in premure j corè dongje e cu la man su la spâle j rispuindè:

— Chê fumate no ven da l'aghe, no ven dai cuei e no je une musse di nûl: al è il flât dai cjavai furlans, Brida. Ti visistu de marcjade dal nestri patriarcje Baltram, chest mès di jugn? Cumò a'ndi ven plene la stradute verde. A' vegnin par te, Brida, a' vegnin par te. Là vie, dulà che il soreli al va a mont 'e je une tiare di culinis e di plans, cul mâr dapît e lis monz insomp... E une int fuarte cui vôi serens. A' passavin par chì cjantant sui cjârs e un al ti à domandade, Brida, ch'al ti veve viodude sul balcon. E cumò a' vegnin a cjolti par menâti a marît.

— Mari, quan'che tu mi praparis la robe, metimi te casse, parsôre di dut un vêl sutîl: mi conventarà par fasâmi la plae dal cûr tal lassâti e lâ cussì lontane.

E dopo 'e scjampà a vaî di content e di dolôr te sô stanzie, su la stuerie.

Lajù, dapît de stradute verde, 'e passave la strade viere dai Romans, ch'e vignive fûr pal Pûlfar, cu lì cjaradôriis ancjemò segnadis tal cret: 'e menave a Lubiane.

La viele 'e meteve la robe te areje di nujâr intajât, quan' che a' rivàrin cui cjavai. A' dismontàrin in tun salt e la mari ju menà daûr la taule e ur dé di mangjâ e di bêvi. Po' a' domandàrin di Brida. Subit la mari la clamà. La faserin insentâ daûr la taule e cun jê a' beverin il bon vin.

A' vevin menât daûrsi, pai nuviz, un cjaval zovin, môrbit e imburît come une aquile sul spiz di une crete. A' metèrin parsore la frutate (Tite la veve alzade cui siei braz) e jù pe taviele, su la stradute verde: il flât dai cjavai furlans al inturbidive l'aiar.

* * *

La int dal Borc di Roste, dapît la vile, a viodi a rivâ chê cristiane sul cjaval, daûr di Tite, si cisicavin su la puarte in sfese. 'E jere une biele femine, alte di gjambe, salde di cjâr, une sclave dal Cragn.

La gnozzade 'e fo fate te cjase di Cleve, gnove di serèe, cun zòcui buliz e rustîz e teran dal lûc e ribuele dai Cuci. E po' a' balàrin, nuviz e nuvizze, une biele staiare cun bielis zois di vert.

Tal indoman a vôre, fresceje di jet.

Brida, la cragnuline, 'e puartà in cjase di Batiston doi braz come tamons e un grim ghiart, di une dozene di fruz.

Il prin fi di Batiston al nassè tun cjamp, in prisinze di due'. Brida 'e cjaminave tal agâr pendolant e si fermave a sujâsi i sudôrs, che j colave la panze e une sêt di murî la ardeve. Po' no podé drezzâsi plui: 'e marcolà pes cumièris.

— Brida — 'e zigà sô cugnade; e dutis lis feminis dai Batistons j forin intôr. La puartàrin fûr, sun tun rivâl.

Tite Batiston al jere a seâ di chealtre bande dal zue e al sintì a zigâ. Al butà vie il falcet e al rivà dongje barbelant, che nol veve anime di flât.

Brida s'ingrampave tai bârs, 'e distirave i pîs discolz, cul cjâf pastanât te jarbe, sflanchinant spasemade. 'E zemê plui a fuart e lis feminis si disbassàrin; une si sbregà la pidane de cjamese di fil, un'altre 'e veve il botâz da l'aghe in man, un'altre la puarinave in zenoglon, la man sul cerneli.

— Un frut, Tite, un masclì: to fi!

Al si treulà par tiare nassint. Tite Batiston al cjapà tal braz chel fi, cussì pozzolât di tiare di Cleve: la uniche volte che lu viodérin a vaî, e lis feminis a cjalâlu lui, cidinis.

Il prin Batistin al jere nassût cussì, a slas, te braide de Cleve... Parchel j disérin Cleve.

— La sclave di Batiston 'e à parturît nessûz pal rivâl... — a' disevin sgagnint lis feminis abas, dopo.

E po' chealtris fruz, dibot un ad an. Parchel, di Batistons a'ndi jere sot di ogni clap, dopo tanc' agn e tanc' secui: e l'ultin al si tignive in bon:

— A cjapâ la scorse di cassû, si va une vore lontan.

E i Batistons jessûz di Cleve e lâz pal mont, tant lontans di nô savê dulà, a' jerin dopomai fûr di parintât: di nu cognòssju altri. E due' int cul volì fêr come a cjalâ lontan e cun tune grispe in sot, drete sul cerneli. E cun bielis braidis tal soreli e bêz tal stramàz.

Abas de Cleve, la vile di Riuinis 'e viveve i siei agn pegris e ualifs: la vite di due' i bores antîcs de Furlanie. Ogni tant 'e sunave la cjampane e due' i « vizzins » si davin dongje sot il tei a tratâ in libertât e paritât i lôr afârs. Ogni tant a' vignivin i fraris di Cividât a fâ il « zûc » di San Sepulcri sul sagrât de glesie; e la int, in chê volte, 'e capive il latin miôr che un muini di cumò: intant ch'a spietavin a' cjantavin laudis e sul plui biel 'e sclopave la vôs di chel bas, inomenât par dute la Patrie: *Quem quaeritis, tremulae mulieres, in hoc tumulo flentes?*

('E va indenant)

Il diaul nol è sior

(seguit de prime pagine)

E cui à podût fin cumò mandâ a Rome, a fâ i soi interes, deputâz e senadôrs cui miez de stampe, de organizzazion e de propagande murâl ch'a jan costât miliarz? I autonomise' o i miliardaris?

E cui è paron de S.A.D.E. e di dutis lis grandis industriis di sfrutament dal Friûl? I autonomise' o i cuintriautonomise'?

I autonomise' no son siôrs e a' si voltin cuintri il paron parè ch'a pensin ch'al robi. Oh, ce brut pinsîr! Par chel a' son diaui, pai cuintriautonomise' miliardaris e fassise' e pai lôr cjaduz.

Ma il Vanzeli, no disevial une volte: « Al sarà plui fazil par un camêl di passâ pe buse di une gusiele che non par un siorat di jentrâ tal Ream dal Cil ».

Ce? il Vangeli al dîs ancjemò cussì?! 'O stugnîs gambiâlu, alore, cuintriautonomise' furlans: nomo?

Il processo di Viterbo

Da vario tempo dura questo processo che dovrebbe portare luce e giustizia sull'eccidio di Portella delle Ginestre.

E molti di quelli che si interessano a questa triste vicenda giudiziaria, hanno la impressione, davvero sconsolante, che con il moltiplicarsi delle udienze, la verità reale, non quella formale, si allontani sempre di più.

Dopo tanti confronti, all'esito di infiniti interrogatori si comincia persino a dubitare che Giuliano sia morto.

Già, perchè in un primo tempo gli organi di Polizia Giudiziaria avevano riferito che il bandito colto di sorpresa mentre usciva in fuga dalla casa dell'avv. Di Mario in quel di Castelvetrano, sarebbe stato ucciso da una sventagliata del fucile mitragliatore del Capitano dei Carabinieri Perenze.

Poi, invece, si fece una prima rettifica.

Non Perenze era stato ad ucciderlo, ma bensì il bandito Pisciotta che per di più aveva rifiutato la taglia di ben cinquanta milioni.

Da ultimo si viene a sapere che Giuliano non fu ucciso a Castelvetrano, ma invece a Monreale e che a Castelvetrano venne portato poi, dopo morto, e non dal Pisciotta ma da altre persone.

Che cosa si deve concludere?

E che si deve dire dell'Avvocato Di Mario?

Chi era costui che ebbe nelle mani e distrusse il memoriale di Giuliano ove erano indicati i nomi dei veri responsabili dell'eccidio?

Il Presidente della Corte vorrebbe saperlo, e invero questa sua curiosità è spiegabile e legittima.

Ma coloro che sarebbero in grado di dargli questa soddisfazione, dal Generale dei Carabinieri Luca all'Ispettore di Pubblica Sicurezza Verdiani, al bandito Pisciotta, non glielo vogliono dire.

E il Presidente non sa più che cosa deve fare!

Ora noi chiediamo: è possibile che la Giustizia venga amministrata in tal modo?

E poi: quanto durerà questo divertimento?

Ma già lo sappiamo: i processi in Italia son fatti così: di ogni minimo fatto anche inutile ma connesso al delitto, si fa l'istruttoria in Corte d'Assise, non prima: di ogni parola si discute in udienza, e ogni processo si presenta al pubblico e ai Giurati oppresso di fioriture sporadiche di accessori, di dicerie che si sarebbero dovute risolvere prima, in sede di istruttoria.

E di accessorio in accessorio, con particolare cura degli accessori macabri, il dibattito va all'infinito, dura mesi e mesi, per l'educazione dei futuri delinquenti, la morbosa attenzione della curiosità pubblica e la consolazione dei giornalisti e degli avvocati.

Si obbietteranno i diritti della difesa: ma in altri Paesi al pari di noi civili, tutti ciò viene risolto in poche udienze appunto perchè nella fase preliminare il processo venne adeguatamente istruito. E per di più — ed è amaro il riconoscerlo — in questi Paesi la verità viene a galla molto più spesso. Piero Marcotti

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

PELIZZARI
pompis pe agricolture

Rapresentant pes provinzis di Udin e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - tel. 6816

"LA FURLANE"
Il plui grant implant
par intenzi piezzis
e netâ vistîz a sut
Udin *Borc S. Bartolomio (vie Manin, 16), tel. 6461*
Gurizze *Borc di Rastiel, 8*

ATROP
L'insetticida più completo esistente sul mercato italiano

Tra i più moderni insetticidi l'**ATROP** vanta il primato per fulmineità di azione e per la lunga durata del potere insetticida.
L'azione fulminante è ottenuta combinando il piretro con un prodotto sinergetico ultimo ritrovato della chimica organica.
La durata del potere tossico sugli insetti è data dalle alte concentrazioni di DDT e di Clordeno.
Usando l'insetticida **ATROP** risparmierete tempo e denaro.
L'insetticida **ATROP** è in vendita nei migliori negozi.
Prodotto negli stabilimenti di Portogruaro l'insetticida è preparato con i più moderni ritrovati della scienza.
Una somma di esperienze dell'Industria americana e italiana.
Rivolgersi alla
S. A. PERFOSFATI - Viale Ledra - Udine

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
(Decr. Arz. 12-12-1950)
Stradâl di S. Denêl, 11 - tel. 35-08
Udin
Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de
Librarie di Zorzi
in borc de Prefeture - Udin.
CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE
Via S. Daniele, 11 - Udine

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un
Cioccolat'ovo CANCIANI
ma ch'al sedi de rinomade
Distilarie Canciani & Cremese
UDIN
LICORS FINS LICORS FINS

Speziarìe Colute
Plazze Garibaldi – UDIN
Premiade fabriche di
Amâr di Udin
Tignît a mens: l'AMAR DI UDIN
e i bogns bocons tra lôr si judin